



sei *Regioni* per  
cinque **CONTINENTI**



## Bozza di protocollo di adesione al Portale

**PROTOCOLLO**  
**RELATIVO ALLA CREAZIONE E ALIMENTAZIONE DEL PORTALE ITALIA**  
**INTERNAZIONALE**

TRA

Il Ministero del Commercio Internazionale, Direzione Generale per le Politiche d'internazionalizzazione (il "MCI-DGPI")

E

.....

PREMESSO CHE

con decisione C (2000) 2050 del 1° Agosto 2000, la Commissione Europea ha approvato il Quadro Comunitario di Sostegno (il "QCS") per gli interventi strutturali comunitari delle Regioni ammissibili a titolo dell'Obiettivo 1 in Italia per il periodo dal 2000 al 2006;

con Decisione C(2001) n. 635 del 22 marzo 2001, la Commissione Europea ha approvato il Programma Operativo Nazionale di Assistenza Tecnica ed Azioni di Sistema del Quadro Comunitario di Sostegno delle regioni dell'Obiettivo 1 - 2000-2006 (il "PON ATAS"), del quale il Ministero dell'Economia e delle Finanze, Dipartimento per le politiche di sviluppo e di coesione, (il "MEF-DPS"), Servizio delle Politiche dei Fondi Strutturali Comunitari, è l'Autorità di Gestione, ai sensi dell'art. 9, lett. N), del Regolamento (CE) n. 1260/1999 del Consiglio, fissandone l'ammissibilità delle spese nel periodo 5.10.1999 - 31.12.2008;

l'art. 31, par. 2 del Regolamento (CE) 1260/1999 prevede il disimpegno automatico sul bilancio comunitario degli importi impegnati e non liquidati entro il biennio successivo a ciascuna annualità del piano finanziario approvato;

il Complemento di Programmazione del PON ATAS (il "CdP del PON ATAS"), adottato dal Comitato di sorveglianza in data 26 luglio 2001, prevede nell'ambito della Misura I.2, cofinanziata dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (il "FESR"), la realizzazione di un insieme di *"Azioni di Assistenza Tecnica e supporto operativo per l'organizzazione e realizzazione delle attività di indirizzo, di coordinamento e orientamento delle Amministrazioni centrali non titolari di Programmi Operativi Nazionali ma con competenze trasversali, di attuazione e/o coordinamento-indirizzo"*;

il MCI-DGPI, in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale per l'Integrazione Europea (il "MAE-DGIE"), ha presentato, con riferimento alla Misura I.2, il Progetto Operativo di Assistenza Tecnica ed azioni di internazionalizzazione dell'economia e della cultura delle regioni dell'Obiettivo 1, denominato *"Italia Internazionale: sei Regioni per cinque Continenti"* (il "PO Internazionalizzazione");

constatata l'esigenza di suddividere le attività ed i ruoli delle amministrazioni coinvolte nella realizzazione del PO Internazionalizzazione, il MCI-DGPI e il MAE-DGIE sono pervenuti alla

divisione del PO Internazionalizzazione in due stralci, rispettivamente I° Stralcio per quanto riguarda la parte a titolarità del MAE-DGIE e II° Stralcio per quanto riguarda la parte a titolarità del MCI-DGPI;

il MEF-DPS, Autorità di Gestione del PON ATAS, ha esaminato il PO Internazionalizzazione a titolarità del MAP-DGPI – II° Stralcio (il “PO-MAP”), a valere sulla Misura 1.2, e ne ha riscontrato la conformità a quanto disposto dal par. 4.1.2 del PON ATAS;

la procedura di cui al par 1.1 del CdP del PON ATAS volta ad acquisire il parere favorevole delle Autorità di Gestione dei POR sul PO-MAP è stata avviata con nota del MEF-DPS n. 21268 del 27.06.2003 ed ha ottenuto esito favorevole;

il MCI-DGPI, Amministrazione responsabile e Beneficiario Finale del PO-MCI, ha stipulato apposita convenzione, in data 24 luglio 2003, con il MEF-DPS (la “Convenzione MEF”) che ha previsto uno stanziamento del valore totale di Euro 13.389.044, di cui Euro 10.041.783 di contributo FESR - pari al 75% del finanziamento -, e Euro 3.347.261 di contributo nazionale (pari al 25% dello stesso);

il valore totale del PO-MCI può essere rideterminato per effetto di decisione dell'Autorità di Gestione del PON ATAS o per disimpegni automatici dei fondi;

lo studio di fattibilità, realizzato congiuntamente dal MCI-DGPI e dal MAE-DGIE, ha evidenziato l'esistenza di molteplici informazioni in materia di internazionalizzazione caratterizzate da una difficoltà di accesso. Di conseguenza, l'obiettivo del PO-MCI consiste nella creazione di un portale informatico volto a facilitare e guidare l'accesso delle imprese alle informazioni in materia di internazionalizzazione (il “Portale”);

il MCI-DGPI ha stipulato apposita convenzione, in data 29 settembre 2003, con l'Istituto per il Commercio Estero (l'“ICE”) per l'affidamento dell'azione C1 “*Realizzazione Portale e animazione territoriale*” (la “Convenzione ICE”);

il MCI-DGPI considera prioritaria la messa a disposizione, in tempi brevi, di tutte le informazioni di fonte istituzionale utili a facilitare l'accesso delle imprese - soprattutto piccole e medie - situate nelle regioni dell'Obiettivo I alle opportunità d'investimenti ed iniziative internazionali, attraverso un percorso assistito basato su un sistema di ricerca per argomenti;

il MCI-DGPI considera che, nella fase di avvio del Portale si dovrà dare la priorità alle informazioni prodotte, o messe a disposizione, dai fornitori istituzionali, segnatamente le amministrazioni centrali e periferiche e le regioni dell'Obiettivo I, che potranno fornire le informazioni direttamente o tramite organismi incaricati;

il Portale dovrà essere accessibile agli utenti autorizzati, segnatamente le imprese con sede nelle regioni dell'Obiettivo I, attraverso un meccanismo di “*Single Sign On*” che consenta di accedere a tutte le informazioni disponibili attraverso un unico codice d'accesso;

l'accesso al Portale dovrà essere gratuito;

la connessione con i sistemi informativi regionali è a carico del MCI-DGPI e la realizzazione tecnica della stessa è affidata all'ICE;

la responsabilità per l'esattezza, completezza, veridicità ed aggiornamento delle informazioni rese accessibili dal Portale resta in capo al fornitore delle stesse. Il MCI-DGPI, benché proprietario del Portale, non assume il ruolo di editore delle informazioni accessibili e non è responsabile dei contenuti o dell'uso che delle stesse gli utenti faranno;

in tale contesto, il MCI-DGPI auspica che la partecipazione delle regioni dell'Obiettivo I al PO-MCI sia uno stimolo all'ulteriore sviluppo dello strumento Portale e che le regioni dell'Obiettivo I contribuiscano ad una maggiore sensibilizzazione di tutti i soggetti coinvolti sul tema dell'internazionalizzazione;

il MCI-DGPI auspica, inoltre, che le regioni dell'Obiettivo I contribuiscano alla diffusione capillare dell'iniziativa ed incoraggino le imprese situate nel loro territorio a fare il maggiore uso possibile del Portale

## SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

### Articolo 1 DEFINIZIONI

1. Ai fini dell'applicazione del presente Protocollo:
  - per "Codice d'accesso" s'intende il codice, formato dalla "UserID" e la "Password", associate alla "Login" del Portale, che contraddistinguono ciascun Utente Autorizzato in esito alla compilazione della scheda d'iscrizione al Portale, e che consente all'Utente Autorizzato di accedere a tutte le Informazioni Accessibili attraverso il meccanismo di SSO;
  - per "Conessione" s'intende l'interconnessione tra i sistemi informativi delle Parti, realizzata dal Gestore;
  - per "Fornitori" s'intendono tutti i fornitori d'informazioni che alimentano il Portale;
  - per "Fornitori Istituzionali" s'intendono i Fornitori che fanno parte dell'amministrazione centrale o periferica dello Stato, le regioni ed, eventualmente, le amministrazioni locali, ivi compresi ICE, SIMEST e SACE. I Fornitori Istituzionali mettono a disposizione informazioni assumendone la piena responsabilità, sia che siano fornite direttamente, sia che siano fornite attraverso Terzi Incaricati;
  - per "Gestore" s'intende il soggetto che gestisce il Portale per conto del Proprietario;
  - per "Informazioni" s'intendono tutte le informazioni che potrebbero essere utili ai fini del Portale;
  - per "Informazioni Accessibili" s'intendono tutte le Informazioni cui è possibile accedere tramite il Portale;
  - per "Parti" s'intendono il MCI-DGPI, da un lato, e ....., dall'altro;
  - per "Partner Aggiuntivi" s'intendono altri soggetti che potranno diventare Fornitori a seguito della conclusione di appositi accordi con il Proprietario;
  - per "Percorso" s'intende il servizio offerto dal Portale, che indirizza gli Utenti autorizzati verso le Informazioni Accessibili più aggiornate - presenti nei siti dei Fornitori Istituzionali - sui temi richiesti, attraverso la ricerca guidata "per parola chiave";
  - per "Portale" s'intende il Portale Italia Internazionale messo a punto e gestito per conto del MCI-DGPI;
  - per "Proprietario" s'intende il proprietario del Portale, segnatamente il MCI-DGPI;
  - per "Protocollo" s'intende il presente protocollo;
  - per "Regioni dell'Obiettivo I" s'intendono le seguenti regioni italiane: Basilicata, Calabria, Campania, Puglia, Sardegna, Sicilia;

- per “SSO” s’intende la modalità di accesso al Portale “*Single Sign On*”, che prevede un unico Codice d’accesso per navigare su tutti i siti ed accedere a tutte le Informazioni Accessibili raggiungibili tramite il Portale stesso;
  - per “Terzi Incaricati” s’intendono i soggetti eventualmente incaricati dai Fornitori Istituzionali di fornire e/o mettere a disposizione e/o aggiornare le Informazioni Accessibili, tramite il Portale, attraverso i siti delle Parti;
  - per “Utenti Ammissibili” s’intendono le imprese – comunque denominate – aventi sede nel territorio delle Regioni dell’Obiettivo I. Si considera impresa qualsiasi persona, fisica o giuridica, che svolga in modo autonomo un’attività economica, intesa come un’attività volta ad offrire beni e/o servizi sul mercato;
  - per “Utenti Autorizzati” s’intendono gli Utenti Ammissibili che hanno ottenuto il proprio Codice d’accesso.
2. Sono altresì applicabili le definizioni indicate nelle premesse.
  3. Le specifiche tecniche di connessione e di presentazione delle Informazioni Accessibili, nonché i criteri di organizzazione delle sezioni del Portale sono riportati nel manuale all’allegato 1. Il modulo di registrazione da compilare da parte degli Utenti Ammissibili è riportato all’allegato 2.
  4. Premesse ed allegati sono parte integrante del Protocollo.

## Articolo 2 OGGETTO E AMBITO D’APPLICAZIONE

1. Il Protocollo regola le seguenti attività:
  - la messa a disposizione, in modo diretto o indiretto, da parte dei Fornitori, delle Informazioni in loro possesso - in modo che possano essere visionate dagli Utenti Autorizzati senza restrizioni e gratuitamente, almeno per il primo anno - ed il regime applicabile alle Informazioni Accessibili;
  - l’accesso al Portale da parte degli Utenti Autorizzati e le modalità di registrazione;
  - la gestione del Portale da parte del Gestore per conto del Proprietario;
  - l’elaborazione ed uso dei dati relativi all’utilizzazione del Portale.
2. Le Parti collaborano affinché l’uso del Portale abbia la più ampia diffusione tra gli Utenti Ammissibili. A tal fine, le Parti s’impegnano a dare adeguata pubblicità al Portale nel proprio territorio o settore di pertinenza.

## Articolo 3 MESSA A DISPOSIZIONE DELLE INFORMAZIONI

1. I Fornitori, dopo aver adeguato il proprio sistema secondo le specifiche tecniche di cui all’allegato 1, mettono a disposizione degli Utenti Autorizzati le Informazioni in proprio possesso, garantendone l’aggiornamento e la continuità.
2. I Fornitori concedono accesso illimitato e, per il primo anno di validità del Protocollo, gratuito agli Utenti Autorizzati, anche qualora l’accesso ad alcune parti del sito, o ad alcune Informazioni sia, in via generale, ristretto o a pagamento.
3. Ciascuno dei Fornitori Istituzionali è totalmente ed esclusivamente responsabile per il contenuto delle Informazioni Accessibili pubblicate nel proprio sito, nonché per l’aggiornamento delle stesse.
4. I Fornitori s’impegnano a segnalare al più presto al Gestore eventuali malfunzionamenti o guasti del proprio sito od errori nelle proprie Informazioni Accessibili. I Fornitori s’impegnano a

prendere gli opportuni provvedimenti per riparare agli errori riscontrati ed a collaborare con il Gestore per la soluzione di eventuali guasti tecnici.

5. I Fornitori Istituzionali sono soggetti alle disposizioni del presente articolo anche in relazione alle Informazioni Accessibili presenti nei siti dei, o fornite dai, Terzi Incaricati.

#### Articolo 4 MODALITÀ DI ACCESSO AL PORTALE

1. Il Gestore predispose un meccanismo di registrazione secondo il quale gli Utenti Ammissibili possono riempire il modulo di registrazione uniforme di cui all'allegato 2.
2. La registrazione è completata nel momento in cui l'Utente Ammissibile ottiene il proprio Codice d'accesso e diventa così un Utente Autorizzato.
3. L'Utente Autorizzato può utilizzare il proprio Codice d'accesso per accedere a tutte le Informazioni Accessibili.
4. Il Proprietario garantisce il controllo sulle attività di registrazione svolte dal Gestore.
5. La Regione s'impegna a collaborare con il Proprietario nel segnalare eventuali irregolarità nei dati o nelle qualificazioni degli Utenti Ammissibili o degli Utenti Autorizzati.

#### Articolo 5 INTERCONNESSIONE E GESTIONE TECNICA DEL PORTALE

1. Il Gestore provvede alla Connessione delle Parti e dei Fornitori con il Portale.
2. Le Parti s'impegnano a conformarsi alle specifiche tecniche di Connessione definite all'allegato 2 ed a fornire la massima collaborazione al Gestore nella realizzazione della Connessione e negli eventuali aggiornamenti della stessa.
3. Le Parti segnalano al Gestore eventuali guasti con la massima sollecitudine. Il Gestore può decidere, in caso di guasti gravi, la temporanea sospensione della Connessione nei confronti del Fornitore interessato. La decisione di sospensione è adottata dal Gestore previo parere del Proprietario ed è pubblicata sul Portale.
4. Le Parti si impegnano a consentire al Gestore l'accesso ai propri locali ed ai locali dei Terzi Incaricati, per quanto necessario al fine di effettuare gli interventi di cui ai commi precedenti.

#### Articolo 6 VERIFICHE ED USO DEI DATI DI UTILIZZAZIONE

1. Il Proprietario si riserva la possibilità di archiviare, nel rispetto delle norme vigenti in materia di riservatezza, per un periodo massimo di 5 anni, i dati degli Utenti Autorizzati, relativi a:
  - la frequenza degli accessi;
  - il Percorso effettuato ogni volta;
  - il tipo di attività svolta;
  - ogni altra informazione ritenuta utile.
2. I dati archiviati ai sensi del comma 1 possono essere utilizzati dal Proprietario per valutare l'efficacia e l'utilità del Portale e per predisporre elaborazioni statistiche e possono essere comunicati ai soggetti indicati nell'informativa contenuta nel modulo di registrazione di cui all'allegato 2.
3. Le valutazioni e le elaborazioni statistiche di cui al comma 2 non possono essere utilizzate dal Proprietario per scopi diversi da quelli istituzionali propri.

Articolo 7  
PERIODO DI VALIDITÀ

1. Il Protocollo si applica dalla data della sua sottoscrizione fino al .....
2. Alla scadenza di cui al comma 1, l'operatività del Portale potrà continuare, salvo rinuncia espressa di una delle Parti.
3. Nell'ipotesi di cui al comma 2, il Portale potrà essere oggetto di revisione tecnica per quanto riguarda le modalità di accesso e registrazione, nonché di finanziamento.
4. Dopo il ....., il Portale sarà aperto all'adesione di *Partner Aggiuntivi*, potrà essere reso accessibile ad altri utenti e potrà comportare alcuni servizi a pagamento.

Articolo 8  
DISPOSIZIONI FINALI

1. La Controparte potrà esprimere in qualunque momento al Gestore ed al Proprietario le proprie osservazioni relative all'introduzione di nuove Informazioni e nuove rubriche nel Portale. Il Proprietario s'impegna a tenere conto di tali osservazioni nell'aggiornamento del Portale.

**ELENCO ALLEGATI:**

- Allegato 1: Manuale predisposto da Retitalia Internazionale del 27.05.2005 denominato "Protocollo d'accordo" e contenente le specifiche tecniche di connessione e di presentazione delle Informazioni Accessibili, nonché i criteri di organizzazione delle sezioni del Portale;
- Allegato 2: Modulo di registrazione, completo di "*Informativa ai sensi dell'articolo 10 della legge n. 675/1996*" e delle "*Condizioni generali d'accesso alle informazioni del sito*".